

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 21 August 2022

Deus in loco: The Eleventh Sunday after Pentecost

Mass in the Extraordinary Form at 9:15 a.m.

Hymn: *Hail! holy Queen* (SALVE REGINA CÆLITUM)

1. Hail! holy Queen, enthroned above, O Maria!
Hail! Mother of mercy and of love, O Maria!
Triumph, all ye Cherubim, Sing with us, ye Seraphim.
Heav'n and earth resound the hymn:
Salve, salve, salve Regina.
2. Our life, our sweetness here below, O Maria!
Our hope in sorrow and in woe, O Maria!
Triumph, &c.

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *Ave Maria* (2012)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

B. Andrew Mills (b. 1969)

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

Salve Regina, Opus 67, No. 1

Salve, Regina, Mater misericordiæ,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevæ,
Ad te suspiramus, gementes et
flentes in hac lacrimarum valle.

Eia, ergo, advocata nostra, illos
tuos misericordes oculos ad nos
converte; et Jesum, benedictum
fructum ventris tui, nobis post hoc
exsilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo
Maria.

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)

*Hail, holy Queen, Mother of mercy;
our life, our sweetness, and our
hope. To thee do we cry, poor
banished children of Eve; to thee
do we send up our sighs, mourning
and weeping in this valley of tears.
Turn, then, most gracious
Advocate, thine eyes of mercy
towards us; and after this our exile,
show unto us the blessed fruit of thy
womb, Jesus.
O clement, O loving, O sweet
Virgin Mary.*

Organ: *Basse de trompette I (Premier livre d'orgue)*

Louis Marchand (1669-1732)

Offertoire III: La Saint Louis

Michel Corrette (1709-1795)

Vespers this afternoon

Today we will sing Vespers at 4:00 p.m. Please join us! All are welcome.

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 21 August 2022

Inclina, Domine: The Twenty-first Sunday in the Season of the Year

Mass in the Ordinary Form at 11:00 a.m.

VOLUNTARY: *Basse de trompette I (Premier livre d'orgue)*

Louis Marchand (1669-1732)

INTROIT

Inclina, Domine, aurem tuam ad me, et exaudi me: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te: miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die.

Gregorian chant, mode i

Bow down Thine ear, O Lord, and hear me: my God, save Thy servant, that putteth his trust in Thee: be merciful unto me, O Lord, for I will call daily upon Thee. Psalm 86:1-3

KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

PSALM



Go out to all the world, and tell the Good News.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Exspectans expectavi Dominum, et respexit me: et exaudivit deprecationem meam, et immisit in os meum canticum novum, hymnum Deo nostro.

Gregorian chant, mode v

I waited patiently for the Lord, and He inclined unto me: He heard my calling, and hath put a new song in my mouth, even a thanksgiving unto our God. Psalm 40:1,3

MOTET: *Ave Maria* (2012)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

B. Andrew Mills (b. 1969)

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

De fructu operum tuorum, Domine, satiabitur terra: ut educas panem de terra, et vinum lætificet cor hominis: ut exhilaret faciem in oleo, et panis cor hominis confirmet.

Gregorian chant, mode vi

The earth, O Lord, is filled with the fruit of Thy works: that Thou mayest bring food out of the earth, and wine that maketh glad the heart of man. And oil to make him a cheerful countenance: and bread to strengthen man's heart. Psalm 104:13,15

MOTET: *Salve Regina*, Opus 67, No. 1

Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes
nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevæ, Ad te
suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad
nos converte; et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis
post hoc exsilium ostende.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)

*Hail, holy Queen, Mother of mercy; our life, our sweetness,
and our hope. To thee do we cry, poor banished children of
Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping
in this valley of tears.*

*Turn, then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy
towards us; and after this our exile, show unto us the blessed
fruit of thy womb, Jesus.*

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

VOLUNTARY: *Offertoire III: La Saint Louis*

Michel Corrette (1709-1795)

Vespers this afternoon

Today we will sing Vespers at 4:00 p.m. Please join us! All are welcome.